

СТРАЖДАННЯМ ЗОДЯГАЄТЬСЯ СМЕРТНЕ КРАСОЮ НЕТЛІННЯ

У Пасхальній Утрени знаходимо безліч високо-поетичних, а водночас глибоко-богословських висловів. Одним з них є наступний: «Ставши людиною, терпить, як смертний, і стражданням зодягає смертне красою нетління, єдиний благословенний Отців Бог і препрославлений». Мою найбільшу увагу у цьому вислові тримають слова «стражданням зодягає смертне красою нетління». Що таке «смертне»? – Ми, люди. Що таке «нетління»? – Вічне життя, тобто життя, яке ніколи не псується, не руйнується, не тліє. Чи красиве нетління? – Так, тому і сказано «красою нетління». Бо ж зрозуміло, що нетління, як заперечення зіссуття, красиве, а всяке зіссуття потворне. А чи красиве страждання? – На перший погляд, ні. Бо ж страждання виглядає власне зіссуттям, таким собі тлінням, руйнацією сил людини.

І справді, якщо завдати тілу людини страждань, а тим паче великих страждань, воно зазнає зіссуття. Але чи зазнає ціла людина такого зіссуття? Не обов'язково. А може і навпаки. Тому, хто страждає тілом, є легше удосконалитися духом. Бо ж дух стражденної людини гартується в здатності «не ходити за тілом», за висловом апостола Павла. Іншими словами, людина, яка страждає, здатна легше відмовитись від житейських пристрастей, прив'язаностей, невпорядкованих і надмірних бажань. Так, звісно, людина може і інакше використовувати своє страждання: може озлоблюватися, нарікати, гніватися, мститися. Тоді дух не удосконалюється, а руйнується, тобто тліє. Отже, страждання може нести з собою для людського духа як красу нетління, так і потворність тління, але усе залежатиме від вибору страждаючого. А страждаючими є усі ми. Щоденно. В різній мірі.

Повертаючись до Пасхи Христа, бачимо, що Він «стражданням зодягає смертне красою нетління». Своїми стражданнями, які дуже нещадно руйнували (приводили у тління) Його тіло, Господь одягнув нас, тлінних гріхом, у красу нетління. Найлютіші страждання не здатні були привести тіло Христа у цілковите зітління, бо Він встав із гробу на третій день, ані не здатні були тим паче зруйнувати Його душу і дух, якими Він, навпаки, зруйнував ад – царство тління. Із цього можемо повчитися животворності і таїнственності страждань, належно прийнятих. Страждання повинне зодягати нас у красу, а не в потворність. Страждання Христа дарувало нам життя вічне. Наше ж страждання покликане допомогти нам увійти у посідання цього величезного дару. *Стражданням зодягається смертне красою нетління. Христом і у Христі.*

Марія Ярема <https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-97/1336-стражданням-зодягається-смертне-красою-нетління.html>

During Easter Jesus promised His disciples that He would give them His peace, a peace that the world can't give us and that could not be taken away. How do we feel that peace, how do we feel the joy of the Easter-the Resurrection? We accept Christ, we receive Him. St John says **“as many who did receive him, he gave the power to become sons of God.”** He gave us His commandments and His yoke is easy and His burden light, and He gives us the grace to follow His commandments. We follow the Lord's commandments, He will dwell in us, and we will have happiness, a peace that the world does not know, and it never grows old. That is what we celebrate at Easter; that we can become complete, we can become whole, and we can absolute happiness for eternity, knowing God. Christ's Resurrection is our resurrection and liberation from sin and death which becomes our Passover to eternal life. The glorious Resurrection is the foundation of our Christian faith and hope. If not there would be no resurrection, no forgiveness of sins, it all ends here, and we would be celebrating the life and death of a founder who left us with a nice philosophy that is not lived and he would never return.

CHURCH BULLETIN
EASTER SUNDAY

03/31/2024

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ Associate Pastor

586-457-3314



March / April, 2024 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request:

<u>Sun.</u>	<u>Mar. 31st</u>	EASTER SUNDAY ~ ВОСКРЕСІННЯ ГНІХ	(Ді. 1,1-8 / Ів. 1,1-17)
	8:00 AM	Ressurrectional Matins ~ Воскресна Утрєня	
	9:00 AM	Solemn Divine Liturgy (Eng. & Ukr.) ~ Урочиста Божественна Літургія (Укр. & Англ.)	
<u>Mon.</u>	<u>Apr. 01st</u>	EASTER MONDAY ~ СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК	(Ді. 1,12-17.21-26 / Ів. 1,18-28)
000	9:00 AM	Divine Liturgy	
966	6:00 PM	† Maria Gojduyc	M.J Drobenko
<u>Tue.</u>	<u>Apr. 02nd</u>	EASTER TUESDAY ~ СВІТЛИЙ ВІВТОРОК	(Ді. 2,14-21 / Ів. 24,12-35)
000	9:00 AM	Divine Liturgy	
000	6:00 PM	Divine Liturgy	
<u>Wed.</u>	<u>Apr. 03rd</u>	Nicetas, Ven. ~ Микити, преп.	(Ді. 2,22-36 / Ів. 1,35-51)
911	7:30 AM	God's Blessings/ good health for Agnes, Heronim and children	A. J. Tychanski
<u>Thu.</u>	<u>Apr. 04th</u>	Joseph, Ven. ~ Йосифа, преп.	(Ді. 2,38-43 / Ів. 3,1-15)
833	7:30 AM	†† Stefan & Nina Zahnijnyj	Cintron Family
<u>Fri.</u>	<u>Apr. 05th</u>	Theodulus, Mrt. ~ Теодула, мч.	(Ді. 3,1-8 / Ів. 2,12-22)
	7:30 AM	† Nina Zahnijnyj ~ w/pan. (10th Anniv.)	Wasył Zahnijnyj
<u>Sat.</u>	<u>Apr. 06th</u>	Methodius, V-Bish. ~ Методіа, свят.	(Ді. 3,11-16 / Ів. 3,22-33)
825	9:00 AM	† Nicholas Dudra	Bober/Fedenczak Family
999		† Osypa Choma ~w/pan.(40th day).	Family
001		† Anna Callahan ~w/pan.(40th day).	Family
843	5:00 PM	† Nettie Galaga	Daniel & Marta Puszka
<u>Sun.</u>	<u>Apr. 07th</u>	THOMAS SUNDAY ~ ТОМИНА НЕДІЛЯ	
	09:30 AM	George, V-Bish. ~ Юрія, свят.	(Ді. 5,12-20 / Ів. 20,19-31)
		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy	
		God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: *God's Blessings/ good health for Agnes, Heronim and children* – req. by: A. J. Tychanski
 Altar of the B.V.M: †† **Sofia & Wasył Marko** – req. by: O. Colandro & Family
 Altar of the Pantocrator: † **Nicholas Dudra** – req. by: Bober/Fedenczak Family
 Tetrapod 1: †† **Helena & Tymoteusz Filak** – req. by: Anna Filak
 Tetrapod 2: † **Maria Gojduyc** – req. by: M.J Drobenko

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

Our dear parishioners,
 “It is the day of resurrection, O people, let us be enlightened by it. The Passover is the Lord’s Passover, since Christ our God, has brought us from death to life and from earth to heaven. Therefore, we sing a hymn of victory.”
 The Church triumphs, rejoices, and exalts, magnifying and extolling Christ’s Resurrection, the great and wonderful manifestation of God’s love and forgiveness and the beginning of everlasting life. On this Feast of Feasts, Triumph of Triumphs, the Church exults in her love for Christ the Bridegroom, who rose from the tomb for our salvation and summons us to this eternal feast, the greatest feast which is a prefiguration of our resurrection.
 May the Risen Christ bless you, your families and friends.
 May He bestow upon you all his generous blessings, and fill your lives with the joy of the Resurrection as we triumphantly proclaim: **“Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.”**

HAPPY EASTER!

Fr. Mario Dacechen, OSBM

Fr. Walter Rybicky, OSBM

ОГОЛОШЕННЯ ~ 31 Березня 2024 року

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org
- 3) Наше Свячене буде у неділю, 14-го квітня. Білети коштують \$35 від особи. Діти до 8 років безкоштовно. Просимо білети замовляти зазделегіть.
- 4) Посвячення гробів відбудеться на цвинтарі Св. Андрія в Бамбруку, Нью Дж. у суботу та в неділю, 11 і 12 го травня, 2024.
- 5) Посвячення гробів відбудеться на цвинтарі Святого Духа в Кембел, Н.Й. у неділю 9 го червня, 2024.

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії та України!
 Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ March 31, 2024

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website: www.holycrossukrainian.org
- 3) Sviatchene/Easter Meal – Sunday, April 14th. Tickets cost \$35 per person. Children under 8 are free. Please buy your tickets in advance.
- 4) Blessing of the graves at St. Andrew Ukrainian Cemetery in Bound Brook, N.J. will take place on **Sat./Sun. May 11 and 12, 2024**
- 5) Blessing of the graves at Holy Spirit Cemetery in Campbell, N.Y. will take place on **Sunday, June 9th, 2024**

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS: (Continuation)... Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300., Ms. Inna Pshyk \$ 100., Self Reliance (NY) \$ 25,000., Mr. John Salak \$ 500., M/M M.&N. Duhovych \$200.,

Многая літа and Happy April 2024 Birthdays to: Anna Zabniak, Ivan Molodyy, Ihor Liber, Mariya Matsko, John Salak, Nadia Podolak, Irene Liber, Vira Witiuk

УВАГА: У притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божої. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

ATTENTION: To place a Divine Liturgy your loved once’s please use a card’s that are in the vestibule, simply fill them up and place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: MARCH 24TH – CHURCH: \$ 3,997.00 / FOR UKRAINE: \$ 1,272.00

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Дорогі та любі наші парафіяни,
 “Цей провіщений і святий день, перший по суботі, царський і Господній, свято над святами і торжество всіх торжеств: В цей день прославляймо Христа навіки”.
 Це день, що його сотворив Господь, тож радіймо і веселімся в нім.
 В цей день радіє весь світ видимий і невидимий, бо Христос Воскрес.
 Радіймо, бо в цей тріумфальний день, Ісус доказав Своїм славним воскресінням, що Він смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував.
 З нагоди світлого празника Христового Воскресіння, засилаємо Вам наші найщиріші побажання.
 Нехай Ваші серця наповняться радістю і відновляться вірою й надією та любов’ю у воскреслого Христа.
 Лунає дзвін аж до небес, Христос Воскрес! Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

о. Маріо Дацишин, ЧСБВ

о. Володимир Рибіцький, ЧСБВ